This is not an official UN translation. To read the original document in English, please visit https://outreach.un.org/ngorelations/ngorelations/content/uncsc2019/concept-note
The United Nations Department of Global Communications is grateful to Brigham Young University for providing this translation.

Создание инклюзивных и устойчивых городов и населенных пунктов

Солт-Лейк-Сити, Юта, Соединенные Штаты Америки

26-28 августа 2019 года

68-я Конференция Организации Объединенных Наций для гражданского общества

Сегодня 55% мирового населения проживает в городах, и ожидается, что к 2050 г.[1] эта цифра достигнет 68%. По мере роста сложности городской жизни местные лидеры находятся в авангарде поиска устойчивых решений проблем нищеты и неадекватного жилья, голода и здоровья, чистой воды, энергии, деградации окружающей среды и изменения климата, инфраструктуры, транспорта, образования, миграции, насилия и гендерного неравенства. Эти и другие проблемы взаимосвязаны с аналогичными вопросами в сельских районах и муниципальных образованиях любого размера, где активисты и организации гражданского общества сотрудничают с правительствами и частным сектором для обеспечения того, чтобы общины были инклюзивными, справедливыми и устойчивыми.

17 целей в области устойчивого развития (ЦУР) представляют собой план действий, информационную кампанию и партнерство, а также компас для обеспечения того, чтобы никто не оставался в стороне, включая бедных и уязвимых слоев населения. Женщины и молодежь используют возможности для того, чтобы в полной мере и эффективно возглавлять такую работу, и существует множество примеров действий на местном уровне, способствующих осуществлению национальных программ и оказывающих воздействие в мировом масштабе. ЦУР были разработаны при непосредственном участии более 10 миллионов человек во всем мире в течение трехлетнего периода и были приняты в 2015 году при поддержке всех 193 государств - членов ООН. Гражданское общество играет ключевую роль в продвижении понимания этих амбициозных целей и их достижении к 2030 году.

Исходя из этого, в этом году Конференция ООН для гражданского общества[2], отражающая ведущую роль Солт-Лейк-Сити и проявленную городом приверженность вопросам устойчивого развития, будет посвящена ЦУР 11 "Сделать города и населенные пункты инклюзивными, безопасными, жизнеспособными и устойчивыми к 2030 году". Повестка дня включает изучение взаимосвязей между всеми 17 целями, а также важнейшие вопросы, связанные с гендерной проблематикой.

Трехдневная конференция, совместно организованная Департаментом глобальных коммуникаций ООН, Солт-Лейк-Сити и Исполнительным комитетом НПО, будет включать пленарные сессии открытия и закрытия конференции, интерактивные тематические заседания, семинары, организованные НПО, выставки и молодежный центр. В число докладчиков и участников войдут

[1] По данным Департамента ООН по экономическим и социальным вопросам
[2] Конференция гражданского общества ООН ранее называлась Конференцией ДОИ-НПО ООН

This is not an official UN translation. To read the original document in English, please visit https://outreach.un.org/ngorelations/ngorelations/content/uncsc2019/concept-note
The United Nations Department of Global Communications is grateful to Brigham Young University for providing this translation.

лидеры и другие представители НПО, учреждений ООН, научно-образовательной сферы, религиозных традиций, государственного и частного секторов, а также молодежи со всего мира.

Предлагаемые тематические заседания

1. Инклюзивные сообщества - не оставляя никого без внимания
2. Изменение климата - сообщества в действии
3. Мирные общества - Восстановление после конфликта и воспитание мира
4. Заседание под руководством молодежи - Создание возможностей и экономического успеха для молодежи
5. Использование инфраструктуры и ресурсов
6. Новые технологии и инновации

Итоговый документ будет подготовлен гражданским обществом под руководством Председателя Конференции, представлен для глобальных консультаций в преддверии и в ходе конференции и представлен на заключительном пленарном заседании для принятия.

Чтобы узнать больше и зарегистрироваться для участия, посетите веб-сайт: www.un.org/csc2019

#UNCSC2019